



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 September 2010
Russian
Original: English

Шестидесят четвертая сессия
Пункт 118 повестки дня
Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Порядок работы	2
A. Общее обсуждение	2
B. Тематические заседания	5
III. Выводы	13
IV. Рекомендации	13
 Приложение	
Мнения Председателя Генеральной Ассамблеи по вопросу об укреплении институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи	18



I. Введение

1. В своей резолюции 63/309 Генеральная Ассамблея постановила учредить на своей шестьдесят четвертой сессии специальную рабочую группу по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, открытую для всех государств-членов, с тем чтобы:

а) определить новые пути повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Ассамблеи, в частности, на основе предыдущих резолюций;

б) представить Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклада по этому вопросу.

2. Настоящий доклад и содержащиеся в нем рекомендации представляются во исполнение вышеупомянутой резолюции.

3. На шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи 2 ноября 2009 года Председатель Генеральной Ассамблеи назначил двух сопредседателей Рабочей группы в лице Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций г-на Хорхе Аргуэльо и Постоянного представителя Словении при Организации Объединенных Наций г-жу Сани Штиглиц.

4. Прежде чем официально приступить к работе, сопредседатели Рабочей группы провели ряд неформальных встреч с представителями различных политических групп. В ходе этих встреч сопредседатели собрали большой объем информации, отражающей мнения и идеи государств-членов как по вопросам существа, так и по техническим и процедурным аспектам процесса активизации деятельности.

II. Порядок работы

5. Рабочая группа провела семь заседаний, состоявшихся 26 февраля, 26 марта, 26 и 28 апреля, 18 июня, 13 июля и 8 сентября 2010 года.

6. Программа работы была разбита на два этапа, носивших практический характер: а) общее обсуждение и обмен мнениями, и б) тематические заседания. На каждом из этих этапов представители определяли пути дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи.

A. Общее обсуждение

7. На своем 1-м заседании 26 февраля Рабочая группа провела общее обсуждение вопроса об активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, в ходе которого с заявлениями выступили 18 государств-членов, в том числе и от имени различных политических групп.

8. В своих вступительных заявлениях сопредседатели выразили благодарность своим предшественникам, выполнявшим эти функции на шестьдесят третьей сессии, за их важную работу и достижения, которые, по их мнению, обеспечат основу для работы текущей сессии. Они призвали государства-члены принять искреннее участие в диалоге и подчеркнули, что в своей работе

они будут руководствоваться принципами транспарентности и открытости для всех.

9. В самом начале заседания Председатель Генеральной Ассамблеи в своем обращении к его участникам подчеркнул необходимость укрепления роли Ассамблеи и заявил, что активизация ее работы является прежде всего политическим вопросом, требующим от государств-членов проявления необходимой политической воли, что позволит добиться необходимых изменений.

10. После выступления Председателя ораторы в своих заявлениях приветствовали назначение сопредседателей.

11. В ходе обсуждения представители затронули множество актуальных для данной темы вопросов, включая: осуществление имеющихся резолюций об активизации деятельности; взаимоотношения между главными органами Организации Объединенных Наций (в частности, между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности); своевременный выход в свет документации; необходимость сокращения ее тиража и ограничения ее распространения (а также снижения соответствующих затрат); роль и важность тематических дебатов; освещение деятельности Ассамблеи; использование и совершенствование технологии проведения выборов и голосования; процессы назначения Генерального секретаря и избрания Председателя Генеральной Ассамблеи; и укрепление институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.

12. Многие представители подчеркнули, что активизация деятельности — это политический процесс, направленный на укрепление роли Ассамблеи как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций и на пресечение попыток подорвать эту роль, в том числе и путем явного посягательства на нее. Другие выступающие подчеркнули, что цель этой работы должна заключаться в том, чтобы сделать деятельность Ассамблеи более эффективной и результативной, в частности за счет совершенствования методов ее работы и внесения изменений в ее повестку дня, чтобы она отражала существующие глобальные реалии.

13. Многие государства-члены настоятельно призвали Рабочую группу добиваться конкретных результатов и призвали также сосредоточить внимание на выполнении решений и резолюций, касающихся активизации деятельности, заявив, что необходимо провести тщательный анализ хода осуществления резолюций и четко определить основные причины любых случаев их невыполнения, и подчеркнув, что этот обзор имеет чрезвычайно важное значение. Одна из делегаций предложила рассмотреть вопрос о том, как удостовериться в получении конкретных результатов.

14. Необходимо решать и такой важный вопрос, как обеспечение сбалансированности между функциями главных органов, прежде всего Совета Безопасности, ввиду того, что многие представители рассматривают как посягательство на функции Генеральной Ассамблеи. Это решение, по мнению ряда ораторов, должно предусматривать, в частности повышение уровня подотчетности Совета перед Ассамблей и согласованности их программ работы.

15. Было отмечено, что взаимоотношения Ассамблеи и Совета Безопасности рассматривались также в контексте межправительственных переговоров о реформе Совета Безопасности.

16. Один из представителей подчеркнул, что взаимоотношения между Ассамблеей и Советом Безопасности являются одним из основополагающих уставных вопросов. Другой представитель утверждал, что Рабочей группе не следует посягать на сферы деятельности других органов и что не следует перераспределять полномочия в пользу Генеральной Ассамблеи.

17. Целый ряд представителей выдвинули предложение повысить роль Ассамблеи в процессе выбора Генерального секретаря, а некоторые из них выразили сожаление в связи с тем, что соответствующие положения, содержащиеся в предыдущих резолюциях, на сегодняшний день в полном объеме так и не были выполнены.

18. Ряд ораторов коснулись вопроса об укреплении Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи как одного из возможных направлений деятельности Специальной рабочей группы, и многие государства-члены с нетерпением ожидали предстоящее выступление Председателя по поводу укрепления институциональной памяти. Многие представители полагали также необходимым обеспечить наличие достаточных и прогнозируемых финансовых и людских ресурсов в качестве предварительного условия для организации работы этой канцелярии. Группа стран приветствовала уже принятые меры по укреплению Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.

19. Один из представителей подчеркнул, что Специальная рабочая группа делает упор на мерах, которые действительно могут повлиять на практику и процедуры самой Ассамблеи, в частности ее методы работы, и расширить сотрудничество между ее членами. Этот же оратор подчеркнул также важность обеспечения доступа средств массовой информации.

20. Что касается модернизации системы выборов и голосования в Генеральной Ассамблее, то многие выступавшие настоятельно призвали проявлять необходимую осторожность в связи с соблюдением принципов конфиденциальности и добросовестности в ходе процесса голосования, поскольку различные внесенные предложения относительно использования оптических сканеров пока не убедили всех членов в том, что степень конфиденциальности голосования повысится или по меньшей мере сохранится на прежнем уровне. Эти же представители подчеркнули, что на сегодняшний день не принято официальное решение относительно внедрения новой системы тайного голосования. Другая группа стран подчеркнула важность совершенствования существующих систем голосования, а также необходимость внедрения новых технологий.

21. Один из представителей обратил внимание на необходимость более широкого освещения работы Генеральной Ассамблеи. Другой оратор дал высокую оценку брифингу, проведенному Ассоциацией корреспондентов при Организации Объединенных Наций для Специальной рабочей группы по активизации деятельности на ее предыдущей сессии, и заявил о том, что будет приветствовать продолжение таких брифингов. Группа представителей подчеркнула важность принятия мер по повышению качества и выверенности документов Ассамблеи на шести официальных языках.

22. В заключение сопредседатели выразили государствам-членам признательность за их участие, их поддержку и высказанные мнения, заверив Рабочую группу в том, что сопредседатели будут руководствоваться в своей работе этими мнениями и поставленными вопросами.

23. По результатам описанных выше обсуждений сопредседатели в письме от 18 марта 2010 года распространили план работы, в котором предлагается провести три тематических заседания, посвященные вопросам, которые чаще других упоминаются как вопросы, имеющие самое непосредственное отношение к процессу активизации деятельности Генеральной Ассамблеи:

а) Осуществление резолюций и повестки дня Генеральной Ассамблеи; оперативные и технические вопросы, включая информацию о системе голосования в Генеральной Ассамблее, в рамках Генерального плана капитального ремонта;

б) Роль Генеральной Ассамблеи и ее взаимоотношения с другими главными органами Организации и возможности освещения и популяризации работы Ассамблеи среди общественности; функции и полномочия Генеральной Ассамблеи, связанные с назначением генеральных секретарей Организации Объединенных Наций;

в) Укрепление институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и расширение ее функций и взаимоотношений с Секретариатом.

24. С учетом мнений, высказанных некоторыми выступающими на состоявшемся 26 марта заседании, в предлагаемый проект программы в письме от 16 апреля были внесены дополнительные изменения, с тем чтобы в рамках второй темы (б) отдельно обсуждались вопросы «Роль Генеральной Ассамблеи и ее взаимоотношения с другими главными органами» и «Функции и полномочия Генеральной Ассамблеи, связанные с назначением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций». Ниже приводится краткое изложение хода тематических заседаний.

В. Тематические заседания

Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи об активизации деятельности и методы работы Генеральной Ассамблеи, включая оперативные и технические вопросы, такие как проведение открытого и тайного и голосования

25. Первое тематическое заседание, как указано в плане работы, состоялось 26 марта. По вопросу осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи об активизации деятельности и методов работы Генеральной Ассамблеи, включая такие оперативные и технические вопросы, как проведение открытого и тайного голосования, выступили десять представителей, некоторые из которых выступали также от имени групп.

26. Многие государства-члены согласились с тем, что наилучший способ активизации работы Ассамблеи заключается в выполнении предыдущих резолюций. К предыдущим двум докладом Рабочей группы (A/62/952/Add.1, приложение II, и A/63/959, приложение) прилагался перечень резолюций об активизации работы, который считается полезным инструментом для государств-членов в деле оценки ими хода осуществления резолюций. Несколько выступающих предложили регулярно обновлять этот перечень и указывать в нем причины невыполнения. Многие государства-члены предложили также пересмотреть перечень, с тем чтобы сделать его более сжатым, опустив все ссылки на реко-

мендации, которые уже выполнены, и сосредоточив внимание на рекомендациях, которые еще предстоит выполнить.

27. Что касается документации, то группа стран вновь заявила о важности повышения качества и точности документов и о необходимости обеспечить, чтобы их издание осуществлялось более эффективным с точки зрения затрат образом. Секретариату была направлена просьба информировать государства-члены об экономии средств, которая может быть достигнута за счет отказа от распространения среди постоянных представительств документов Организации Объединенных Наций в печатном формате (см. пункт 57 ниже), а также содействовать более широкому использованию Интернета, с тем чтобы он действительно стал основным каналом передачи информации и распространения документов. Особое внимание было обращено на важность своевременного выпуска документов на всех шести официальных языках.

28. Несколько выступающих подчеркнули, что тематические дебаты наиболее полезны, если они ориентированы на достижение конкретных результатов и увязываются с возникающими проблемами. В то же время была выражена озабоченность в связи с опасностью дублирования таких обсуждений. Одна из делегаций предположила, что было бы полезно отбирать темы с учетом ожидаемых результатов, и предложила Председателю Генеральной Ассамблеи время от времени проводить своего рода консультации с членами, с тем чтобы определять темы на основе такого ориентированного на ожидаемые результаты подхода.

29. Что касается вопросов, связанных с проведением выборов и голосования, то одна группа стран обратила серьезное внимание на необходимость совершенствования существующей системы голосования и ее адаптации к современным технологиям. Эта группа высказалась в поддержку проведения последующего брифинга по системам голосования и самым современным имеющимся технологиям проведения голосования. В то же время многие другие отметили, что ни одна из представленных до сих пор систем, по всей видимости, не отвечает всем установленным Ассамблеей критериям и решаемым ею задачам и что в связи с этим по этому вопросу до сих пор не принято официального решения. Они вновь заявили о своей готовности рассмотреть любое предложение о внедрении новой системы, которая была бы лучше нынешней системы и отвечала бы требованиям защищенности и конфиденциальности. До той поры необходимо сохранять нынешнюю систему. Еще один представитель хотел бы, чтобы изменения вносились путем эффективного использования имеющихся финансовых ресурсов без необходимости предусматривать в бюджете какие-либо дополнительные потребности.

30. В заключение сопредседатели отметили, что они вернутся к изучению возможности либо реструктуризации, либо изменения графика рассмотрения вопросов, которые предполагается охватить на следующем заседании Группы (см. пункты 23 и 24 выше), и подытожили позиции, заявленные государствами-членами в отношении новых технологий голосования.

«Роль Генеральной Ассамблеи и ее взаимоотношения с другими главными органами Организации Объединенных Наций»

31. На втором тематическом заседании, состоявшемся 26 апреля, по вопросу о роли Генеральной Ассамблеи и ее взаимоотношениях с другими главными

органами Организации Объединенных Наций выступили 17 представителей, некоторые из которых выступали также от имени различных групп.

32. Многие выступающие выразили признательность сопредседателям, которые удовлетворили просьбу государств-членов о проведении двух отдельных заседаний (одного заседания по рассматриваемому вопросу и еще одного заседания по вопросу о выборе Генерального секретаря), хотя первоначально оба эти вопроса предполагалось рассматривать совместно.

33. В целом выступающие делали упор на роли и авторитете Ассамблеи как наиболее представительного органа в международной политике и подчеркивали необходимость в укреплении ее деятельности, включая улучшение ее рабочих взаимоотношений с другими главными органами, особенно с Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом, а также Секретариатом.

34. По поводу взаимоотношений между Ассамблеей и другими главными органами многие государства-члены выразили мнение, согласно которому главная цель активизации деятельности Ассамблеи состоит в том, чтобы продолжать укреплять роль и позиции Ассамблеи в качестве главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций. Несколько выступающих ссылались на соответствующие положения Устава, в которых определяются функции и полномочия соответствующих органов, а один представитель отметил отсутствие порядка подотчетности одного органа перед другим.

35. Большая группа представителей подтвердила роль и авторитет Ассамблеи, в том числе в вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности, как это предусмотрено статьями 10–14 и 35 Устава Организации Объединенных Наций, с использованием, когда это целесообразно, процедур, изложенных в правилах 7–10 правил процедуры Ассамблеи, которые позволяют Ассамблее принимать срочные и безотлагательные меры.

36. Некоторые выступающие выразили озабоченность по поводу непрерывных попыток явного посягательства на функции Ассамблеи и ее повестку дня со стороны Совета Безопасности, в том числе в области нормотворчества и в вопросах директивного, административного и бюджетного характера. По мнению этих представителей, координация деятельности между главными органами и их председателями имеет чрезвычайно важное значение и должна распространяться на соответствующие повестки дня и программы работы. Говорилось о том, что в прошлом уже принимались резолюции, направленные на повышение координации работы этих двух органов, которые лишь требуется выполнить. Такое выполнение должно предусматривать, в частности, проведение регулярных встреч председателей соответствующих главных органов. Один из представителей предложил отвести в Совете Безопасности постоянное место для Председателя Генеральной Ассамблеи, а другой предложил установить практику регулярных обменов между Генеральной Ассамблеей и Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций.

37. Высказывалась также некоторая озабоченность по поводу невыполнения решений, касающихся усовершенствования ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, а также решений относительно представления специальных тематически ориентированных докладов. В то же время были

отмечены улучшения в подготовке ежегодных докладов, особенно созыв консультаций под председательством Вьетнама и Уганды.

38. Обращая внимание на взаимоотношения с Экономическим и Социальным Советом, один из выступающих, выполнявший в тот момент в этом органе председательские функции, сослался на резолюцию 48/162 Генеральной Ассамблеи и отметил, что необходимо избегать дублирования в работе этих двух органов. В этой связи оратор предложил обратиться к Секретариату с просьбой представить доклад о ходе осуществления этой резолюции. Чтобы не допустить размывания своей роли, Ассамблея должна проявлять избирательность, заостряя свое внимание на тех вопросах, которые не являются предметом обсуждения в других органах. Пункты повестки дня, которые не рассматриваются на протяжении ряда лет, автоматически подлежат продлению по просьбе государств-членов либо автоматически подлежат изъятию. Однако другой представитель возразил против этого предложения и заявил, что он решительно выступает против идеи введения положения об ограничении срока действия.

39. На заседании поднимались также и другие вопросы, включая роль тематических дебатов, документацию и процесс выбора Генерального секретаря. Касаясь тематических дебатов, один из представителей еще раз подчеркнул целесообразность проведения Председателем Ассамблеи консультаций с государствами-членами по поводу отбора тем для обсуждения. Другой оратор заявил, что Ассамблея должна играть передовую роль в деле охраны окружающей среды, стремясь к ограничению распространения печатной документации и к обеспечению вместо этого ее распространения с помощью электронных средств. Неоднократно затрагивался вопрос о процедуре тайного голосования в Генеральной Ассамблее, и было предложено сделать ее более эффективной путем внедрения современных технологий, используемых другими организациями. Этот же представитель одновременно подчеркнул необходимость обеспечения защищенности и конфиденциальности. Несколько выступающих высказали также свои замечания по вопросу о процессе выбора Генерального секретаря, рассмотрению которого должно быть посвящено следующее заседание.

Функции и полномочия Генеральной Ассамблеи, связанные с выбором и назначением Генерального секретаря

40. На третьем тематическом заседании, состоявшемся 28 апреля, выступили 20 представителей государств-членов, некоторые из которых выступали также от имени различных групп.

41. Многие государства-члены подчеркнули важность вопроса о функциях и полномочиях Генеральной Ассамблеи, связанных с выбором и назначением Генерального секретаря, сославшись, в частности, на статью 97 Устава, в которой Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности наделяются совместным мандатом по выполнению задачи, связанной с выдвижением кандидатур и избранием Генерального секретаря. Было высказано мнение о том, что роль Ассамблеи в этом отношении традиционно затушевывается. В связи с этим представители, высказавшие эту точку зрения, подтвердили необходимость в усилении транспарентности и обеспечении открытости для всех в процессе выбора и назначения и призвали к полному осуществлению соответствующих положений резолюции 51/241 (см. пункты 56–57 и 59–60) и 60/286 (см. пункты 17–19). Еще один представитель предложил также ознакомить с перспективными предло-

жениями, внесенными Рабочей группой в связи с рассмотрением соответствующих вопросов, в том числе о функциях и полномочиях Генеральной Ассамблеи, связанных с выбором и назначением Генерального секретаря, сокоординаторов на неофициальных пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи по вопросу о реформе Совета Безопасности.

42. Другая группа государств-членов также подчеркнула огромное значение выполнения имеющихся к этому отношению положений Устава и соответствующих резолюций в полном объеме и приветствовала обращение к Совету Безопасности с предложением регулярно информировать Ассамблею о предпринимаемых в этой связи мерах. Было особо подчеркнуто, что в ходе официального процесса назначения необходимо соблюдать предусмотренные Уставом процедуры.

43. Другой выступающий высказался в поддержку реалистичных предложений, однако предупредил о необходимости соблюдения положений Устава о разделении полномочий и сохранения практики, предусмотренной в статье 97. Этот представитель не поддержал попытки перераспределить полномочия в пользу Ассамблеи за счет Совета Безопасности и попытки изменить статью 97, однако допустил возможность улучшения существующего процесса. Другой представитель также отметил, что организованные в 2006 году в региональных группах презентации предоставили государствам-членам возможность услышать кандидатов и ознакомиться с их мнениями. Выступая в поддержку постоянного совершенствования этого процесса, этот же представитель отметил, что процесс выбора Генерального секретаря отличается большей транспарентностью, нежели процесс выбора Председателя Генеральной Ассамблеи, и следует обратить внимание на различия в этих процессах.

44. Один из представителей предложил, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи консультировался с государствами-членами по поводу кандидатов и направлял результаты этих обсуждений в Совет Безопасности; этот же оратор предложил также рассмотреть процессы выборов, используемые другими органами, такими как фонды, программы и специализированные учреждения. Последнее предложение было поддержано другим представителем, который отметил также, что для внесения необходимых изменений в процесс выбора не потребуется вносить какие-либо поправки в Устав либо принимать другие вызывающие настороженность меры.

45. Еще один представитель согласился с тем, что необходимо совершенствовать процесс выбора в целях модернизации Организации Объединенных Наций с учетом самого передового опыта других международных организаций, и выступил в поддержку систематизированной методологии отбора и выдвижения потенциальных кандидатов, а также в поддержку предоставления государствам-членам возможности встречаться с кандидатами на должность Генерального секретаря, возможно в рамках неофициального заседания Ассамблеи. Другой представитель призвал организовывать официальные презентации кандидатур, предоставляющие достаточные возможности для общения с государствами-членами.

46. Еще одно предложение поступило от оратора, который утверждал, что кандидаты должны выступать в Генеральной Ассамблее, которая может затем препроводить перечень своих кандидатов Совету Безопасности, который в свою очередь направляет свою кандидатуру Генеральной Ассамблее. Таким об-

разом, оба органа будут выполнять возложенные на них функции в рамках простого транспарентного процесса. Одна делегация предложила направить статью 97 в Международный Суд для окончательного толкования.

46 bis. Большая группа делегаций подчеркнула, что нынешняя практика затушевывает роль Генеральной Ассамблеи в процессе выбора и назначения Генерального секретаря; и что Совет Безопасности, в частности его постоянные члены, с годами возложил на себя слишком большие полномочия в этом вопросе. Резолюция 11(I) от 24 января 1946 года обнаружила в этой связи присущие ей недостатки, поскольку не может устранить растущую озабоченность членов Генеральной Ассамблеи в этом отношении. Эта же группа подчеркнула, что у нее нет никаких намерений инициировать процесс, направленный на внесение поправок в Устав, в частности в его статью 97, но она собирается добиваться действительного улучшения нынешней процедуры в рамках, предусмотренных статьей 97. Эти улучшения, начало которым должно положить эффективное осуществление уже принятых резолюций, могут предусматривать существенное изменение самой процедуры, действующей в настоящее время.

46 ter. Одна из делегаций предложила выработать четко определенную процедуру, закрепленную в резолюции Генеральной Ассамблеи, которая бы охватывала весь процесс, и иметь резолюцию Совета Безопасности, устанавливающую конкретную процедуру, которую необходимо соблюдать в этом случае; содействовать повышению транспарентности и обеспечению открытости для всех в процессе выбора и установлению критериев с целью обеспечить учет принципов региональной ротации и гендерного равенства во время избрания; установить регламент для официальной презентации кандидатур на эту должность; проводить неофициальные консультации в ходе пленарных заседаний, с тем чтобы кандидаты на должность Генерального секретаря могли ознакомить все государства — члены Генеральной Ассамблеи со своими взглядами, планами, проектами и инициативами; Совету Безопасности следует утвердить в соответствии с его методами работы единую процедуру выбора кандидатуры, которая будет представлена на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Это позволит избежать необходимости внесения изменений в процедуру в ходе каждого процесса выбора.

Укрепление институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи

47. На четвертом тематическом заседании, состоявшемся 18 июня, с заявлениями выступили 17 делегаций, некоторых из которых выступали также от имени различных групп.

48. В самом начале заседания Председатель Генеральной Ассамблеи сделал заявление с целью информировать о своих взглядах по вопросу об укреплении институциональной памяти Канцелярии Председателя (см. приложение) в соответствии с пунктом 5 резолюции 63/309. В своих замечаниях Председатель подчеркнул, что Генеральную Ассамблею необходимо укреплять и что она должна играть определенную роль в деле прекращения конфликтов и борьбы с экономической отсталостью. Он упомянул также о выделении определенных ресурсов для Канцелярии Председателя и, отметив их недостаточный объем в настоящее время, выразил надежду на то, что его рекомендации будут рассмотрены в их совокупности Специальной рабочей группой.

49. В ходе последовавших за этим прений участвующие делегации приветствовали представленную Председателем записку и выразили ему признательность за сделанное им заявление.

50. Многие государства-члены заявили о том, что они в принципе поддерживают укрепление Канцелярии Председателя, включая возможное увеличение предусматриваемых в бюджете ассигнований, дополнительные должности и предоставление необходимых служебных помещений. Группа стран приветствовала уже принятые меры по укреплению Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.

51. Несколько других делегаций подчеркнули чрезвычайно важное значение институциональной памяти и приветствовали уже принятые в этом отношении меры. Многие делегации фактически вновь поддержали идею представления докладов о накопленном опыте, включая таблицы о ходе осуществления, которые должны также представляться всем государствам-членам и которые могут служить эффективным инструментом укрепления институциональной памяти. Одна из делегаций, подчеркнув, что именно ей принадлежит инициатива принятия резолюции 56/509, в которой Ассамблея постановила избирать своих председателей по меньшей мере за три месяца до начала каждой сессии, предложила использовать эти три месяца максимально продуктивно и представлять доклад о накопленном опыте сразу после процесса выборов, а последующий доклад покидающего свой пост Председателя — при закрытии сессии.

51 bis. Группа стран подчеркнула важность обеспечения эффективности процесса выдвижения кандидатур, выбора председателей и передачи полномочий между ними.

52. В целом с удовлетворением был отмечен принцип сбалансированной географической представленности персонала в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, и высокую оценку, в частности, получила практика, которой придерживается нынешний Председатель, но в то же время прозвучало мнение относительно того, что Председателю должно быть предоставлено полное право выбирать своих советников. Одна из делегаций предложила в качестве дополнительного критерия при укомплектовании кадров использовать принцип гендерной сбалансированности.

53. Несмотря на значительную поддержку предложения об увеличении бюджетных ассигнований, несколько выступающих подчеркнули, что необходимо соблюдать надлежащие процедуры и что этот вопрос должен рассматриваться в контексте обсуждений бюджета в Пятом комитете. Например, по мнению одной из делегаций, это следует делать на основе подробного доклада. Другой выступающий просил дать разъяснения относительно внебюджетной поддержки, оказываемой Канцелярии и относительно недавно созданного Целевого фонда. Другая делегация, принимая к сведению тот объем ресурсов, который в настоящее время предоставляется Канцелярии, предложила также рассмотреть этот вопрос в рамках соответствующих механизмов на шестьдесят шестой сессии, с тем чтобы учесть также мнения председателей соответственно шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессий. Прозвучало также предложение дать оценку конкретным улучшениям, достигнутым благодаря расширению Канцелярии в предыдущие периоды, как это было сделано в резолюциях 58/126 и 60/286. Группа стран приветствовала уже принятые меры по укреплению Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.

53 bis. Одна из делегаций предложила создать специальную группу в Канцелярии Председателя Ассамблеи, которая бы сохраняла свой состав более продолжительное время, а не менялась каждый год, с тем чтобы организовать работу Председателя эффективным и действенным образом. При укомплектовании группы советников Председателя необходимо соблюдать принцип сбалансированной географической представленности и определенные критерии их поименного отбора, с тем чтобы обеспечить высокий уровень профессиональных и технических знаний.

54. Многие выступающие согласились с настоятельной необходимостью обеспечить надлежащее протокольное обслуживание Председателя и предоставление ему услуг по охране в соответствии с занимаемой им должностью, включая предоставление необходимых служебных помещений.

55. Касаясь взаимоотношений между главными органами Организации Объединенных Наций, а также между Канцелярией Председателя и Секретариатом, группа государств-членов высказала мнение относительно того, что любое отклонение от совместного подхода неизбежно приведет к ослаблению Организации в ущерб всем ее членам.

56. В отношении освещения деятельности Генеральной Ассамблеи несколько выступающих отметили необходимость расширения возможностей доступа для средств массовой информации на Ассамблею и к ее Председателю, а также подчеркнули, насколько полезно расширять использование современных технологий. Определенная роль в этой связи отводится Департаменту общественной информации и Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций. Одна из делегаций подчеркнула также ту важную роль, которая может быть предложена в этом отношении председателям главных комитетов. В частности, была упомянута идея о том, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи чаще проводил брифинги сразу после заседаний Ассамблеи. Другая делегация предложила изучить также передовой опыт других международных организаций в отношении освещения их деятельности в средствах массовой информации.

57. В ответ на вопросы, поднятые на предыдущих заседаниях, помощник Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению провел для участников заседания брифинг по вопросам документации. В ходе своего брифинга помощник Генерального секретаря информировал о том, что с начала этого года Секретариат отказался от внутреннего распространения печатных экземпляров официальных документов, и подчеркнул, что это привело к значительному сокращению объема типографской бумаги. В настоящее время для сотрудников Организации Объединенных Наций введен в действие механизм электронной подписки, и благодаря внедрению функции поискового механизма стала более удобной для пользования Система официальной документации (СОД). Используя RSS-рассылку, государства-члены в скором времени получат возможность подписываться на документы в зависимости от их вида и категории и ежедневно получать их в электронном виде.

58. В других выступлениях многие государства-члены подтвердили свою озабоченность по поводу явных посягательств Совета Безопасности на полномочия Генеральной Ассамблеи и по поводу, как им представляется, отсутствия транспарентности в процессе выдвижения кандидатур на должность Генерального секретаря. Что касается предложения о создании новой системы тайного

голосования, то эта группа еще раз отметила уже высказанные на предыдущей сессии опасения и оговорки.

59. После брифинга по вопросам документации Секретариат организовал презентацию, посвященную новой технологии голосования, используемой в здании на Северной лужайке, включая ее пробный прогон. Несколько делегаций активно воспользовались оставшимся после этого временем для вопросов и замечаний и решительно подчеркнули необходимость в дополнительных технических усовершенствованиях, с тем чтобы обеспечить отражение результатов голосования в полноэкранном формате, позволяющем увидеть весь список государств-членов. Некоторые еще раз поинтересовались тем, будет ли новая система использоваться также для проведения выборов в Генеральной Ассамблее, и Секретариат пояснил, что новая технология голосования будет использоваться исключительно для целей голосования. Секретариат информировал также о том, что в отсутствие конкретного поручения со стороны Генеральной Ассамблеи тайное голосование будет по-прежнему проводиться в соответствии со сложившейся практикой и что реализуемый в настоящее время генеральный план капитального ремонта не предусматривает установки новой технической системы для проведения тайного голосования.

60. Сопредседатель обобщил основные моменты обсуждений. В ответ на вопрос одной из делегаций Сопредседатель уточнил, что вопрос о технологии тайного голосования как отличный от вопроса о голосовании не будет более рассматриваться на текущей сессии с учетом уже представленных Секретариатом разъяснений и большого разнообразия мнений, возникших в ходе двухсторонних консультаций, в частности в отношении необходимости обеспечения достоверности, надежности, конфиденциальности и защищенности.

III. Выводы

61. В соответствии со своим мандатом Рабочая группа предприняла усилия с целью определения ключевых проблем, вызывающих озабоченность, и возможного консенсуса, с тем чтобы рассмотреть нынешний ход осуществления деятельности по этим вопросам и с тем чтобы предпринять или указать возможные последующие действия, которые будут предприняты в связи с ними.

62. На своем 7-м заседании 8 сентября 2010 года Специальная рабочая группа рассмотрела и приняла проект резолюции (см. пункт 64 ниже) и настоящий доклад.

IV. Рекомендации

63. На основании проекта резолюции, распространенного сопредседателями, Специальная рабочая группа подготовила предлагаемый ниже проект резолюции.

64. На своем 7-м заседании 8 сентября 2010 года Специальная рабочая группа по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи завершила свою работу в ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Рабочая группа постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие резолюции, касающиеся активизации ее работы, включая резолюции 46/77 от 12 декабря 1991 года, 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264 от 29 июля 1994 года, 51/241 от 31 июля 1997 года, 52/163 от 15 декабря 1997 года, 55/14 от 3 ноября 2000 года, 55/285 от 7 сентября 2001 года, 56/509 от 8 июля 2002 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года, 57/301 от 13 марта 2003 года, 58/126 от 19 декабря 2003 года, 58/316 от 1 июля 2004 года, 59/313 от 12 сентября 2005 года, 60/286 от 8 сентября 2006 года, 61/292 от 2 августа 2007 года, 62/276 от 15 сентября 2008 года и 63/309 от 14 сентября 2009 года,

подчеркивая важность осуществления резолюций об активизации ее работы,

признавая роль Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопросов мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи,

отмечая важную роль и деятельность Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи,

1. *приветствует* доклад Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи;

2. *постановляет* учредить на своей шестьдесят пятой сессии специальную рабочую группу по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, открытую для всех членов, с тем чтобы:

а) определить новые пути повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Ассамблеи, в частности, на основе предыдущих резолюций и оценки хода их выполнения;

б) представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

3. *постановляет*, что Специальная рабочая группа проведет на шестьдесят пятой сессии всесторонний обзор перечня, содержащегося в приложении к докладу Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, представленному на ее шестьдесят третьей сессии (A/63/959), и просит Генерального секретаря представить обновленную информацию о положениях резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации работы, выполнение которых было поручено Секретариату при условии их дальнейшего рассмотрения Специальной рабочей группой и которые до сих пор не выполнены, с указанием трудностей и причин, объясняющих невыполнение этих положений, для дальнейшего рассмотрения Специальной рабочей группой;

Роль и авторитет Генеральной Ассамблеи

4. *вновь подтверждает* роль и авторитет Генеральной Ассамблеи, в том числе в вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности, как это предусмотрено статьями 10–14 и 35 Устава Организации Объединенных Наций, с использованием, когда это целесообразно, процедур, предусмотренных в правилах 7–10 правил процедуры Ассамблеи, которые позволяют Ассамблее принимать срочные и безотлагательные меры с учетом того, что главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно статье 24 Устава несет Совет Безопасности;

5. *приветствует* проведение тематических дискуссий по текущим вопросам, представляющим огромное значение для международного сообщества, и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи продолжать эту практику в консультации с государствами-членами;

6. *приветствует также* периодическое проведение Генеральным секретарем неофициальных брифингов для информирования Генеральной Ассамблеи о своих приоритетах, поездках и проделанной в последнее время работе и рекомендует ему продолжать эту практику;

7. *подчеркивает* важность обеспечения более активного сотрудничества, координации и обмена информацией между главными органами и в этой связи приветствует проведение периодических встреч председателей Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета;

8. *приветствует* практику информирования Председателем Генеральной Ассамблеи государств-членов об итогах таких неофициальных встреч путем регулярной рассылки писем и рекомендует будущим председателям продолжать эту практику;

9. *приветствует также* результаты, достигнутые в области повышения качества ежегодных докладов Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, рекомендует Совету Безопасности по мере необходимости принимать дополнительные меры по повышению качества и принимает к сведению проведение Председателем Совета Безопасности неофициальных встреч со всеми государствами-членами до подготовки доклада;

10. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предложения по пересмотру бюджетных ассигнований на Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами;

11. *просит также* Генерального секретаря попытаться обеспечить, в рамках имеющихся ресурсов, чтобы Председателю Генеральной Ассамблеи были предоставлены должное протокольное обслуживание и услуги по охране и выделены надлежащие служебные помещения, с тем чтобы Председатель мог или могла выполнять свои функции соответствующим положению и статусу этой должности образом;

12. *приветствует* учреждение Целевого фонда для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и предлагает государствам-членам вносить взносы в этот фонд;

13. *предлагает* председателям Генеральной Ассамблеи периодически информировать государства-члены о проделанной в последнее время работе, в том числе об официальных поездках;

Выбор и назначение Генерального секретаря

14. *вновь подтверждает свою решимость* продолжить рассмотрение в Специальной рабочей группе в ходе шестьдесят пятой сессии вопроса об активизации роли Генеральной Ассамблеи в выборе и назначении Генерального секретаря в соответствии со статьей 97 Устава Организации Объединенных Наций и призывает полностью выполнить все ее соответствующие резолюции, включая резолюции 11(I), 51/241 и 60/286, в частности пункты 17–22 приложения к ней, которые гласят:

«17. *ссылается* на статью 97 Устава, а также на положения резолюций Генеральной Ассамблеи 11(I) от 24 января 1946 года и 51/241, имеющие отношение к роли Ассамблеи в процессе назначения Генерального секретаря по рекомендации Совета Безопасности;

18. *подчеркивает*, памятуя о положениях статьи 97 Устава, необходимость обеспечения всем государствам-членам возможности участвовать в процессе выбора Генерального секретаря, обеспечения его большей транспарентности и учета при выявлении и выдвижении наилучшего кандидата на должность Генерального секретаря принципов региональной ротации и гендерного равенства и призывает Совет Безопасности регулярно информировать Генеральную Ассамблею о шагах, предпринимаемых в этом отношении;

19. *рекомендует* Председателю Генеральной Ассамблеи, без ущерба для роли главных органов, отраженной в статье 97 Устава, консультироваться с государствами-членами в целях выявления потенциальных кандидатов, поддерживаемых каким-либо государством-членом, и после оповещения всех государств-членов о результатах препроводить такие результаты Совету Безопасности;

20. *призывает* обеспечить официальное представление кандидатур на должность Генерального секретаря таким образом, чтобы у государств-членов было достаточно времени для взаимодействия, и просит кандидатов доводить свои мнения до сведения всех государств — членов Генеральной Ассамблеи;

21. *ссылается* на пункт 61 резолюции 51/241, в котором указывается, что для обеспечения плавного и эффективного перехода Генеральный секретарь должен назначаться как можно раньше, предпочтительно не позднее, чем за месяц до даты истечения срока полномочий лица, занимающего эту должность;

22. *подчеркивает* важное значение того, чтобы кандидаты на должность Генерального секретаря питали и демонстрировали, в частности, приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и обладали богатым опытом работы на руководящих, административных и дипломатических должностях;».

Укрепление институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи

15. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 5 резолюции 63/309 Председатель Генеральной Ассамблеи представил на рассмотрение Специальной рабочей группы свои мнения по вопросу об укреплении институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

16. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Специальной рабочей группы;

17. *просит* уходящих председателей Генеральной Ассамблеи кратко информировать своих преемников о накопленном опыте и передовых методах работы;

Методы работы

18. *просит* председателей Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов в консультации с государствами-членами представить на шестьдесят пятой сессии предложения относительно дальнейшего перевода на двухгодичную и трехгодичную основу, объединения и исключения пунктов повестки дня Ассамблеи, принимая во внимание соответствующие рекомендации Специальной рабочей группы, в том числе о включении положения об ограничении срока действия, с явно выраженного согласия государства-автора или авторов;

19. *принимает к сведению* брифинг по вопросу о документации, проведенный для Специальной рабочей группы, и рекомендует государствам-членам в полной мере использовать электронные услуги, предлагаемые Секретариатом, ввиду экономии ресурсов и уменьшения экологического воздействия, которые может дать такая деятельность, в целях повышения качества и улучшения распространения этих документов;

20. *подчеркивает* важность дальнейшей активизации работы по информированию широкой общественности и средств массовой информации о работе и решениях Генеральной Ассамблеи и просит продолжить рассмотрение этого вопроса в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертом комитете) на шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы, касающиеся информации»;

21. *постановляет*, что Специальная рабочая группа в ходе шестьдесят пятой сессии рассмотрит варианты более оперативного, эффективного и надежного проведения тайного голосования, подчеркнув необходимость оценки степени достоверности, защищенности и конфиденциальности процесса тайного голосования, и просит Секретариат представить обновленную информацию о последних достижениях в этой области.

Приложение

Мнения Председателя Генеральной Ассамблеи по вопросу об укреплении институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи

I. Введение

1. Генеральная Ассамблея неоднократно подчеркивала необходимость укрепления роли и руководящей функции Председателя Ассамблеи. Чтобы Председатель мог более эффективно и результативно выполнять его или ее работу, необходимо укрепить институциональную память и преемственность, лежащие в основе работы Председателя и его или ее Канцелярии.

2. Мне выпала особая честь быть избранным Генеральной Ассамблеей в качестве Председателя ее шестьдесят четвертой сессии. В соответствии с мандатом, возложенным на меня резолюцией 63/309, в которой Ассамблея отметила «важность укрепления институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи» и предложила «Председателю на шестьдесят четвертой сессии представить его мнения на рассмотрение Специальной рабочей группы на шестьдесят четвертой сессии», я представляю вам настоящим подготовленные на основе моего опыта мнения относительно наилучших путей укрепления Канцелярии Председателя. Ниже приводится краткая справочная информация об изменениях в работе Генеральной Ассамблеи за последние годы, описываются в общих чертах функции Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, а также контекст, в котором осуществляется ее работа, и, наконец, предлагаются некоторые идеи и рекомендации, которые, на мой взгляд, могли бы быть полезны для дальнейшего рассмотрения этого важного вопроса.

II. Последние изменения в работе Генеральной Ассамблеи

3. Как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея играет ключевую роль в решении многих глобальных проблем, стоящих перед международным сообществом. В поддержку этой роли неоднократно высказывались все члены Организации, в том числе в Декларации тысячелетия и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств вновь подтвердили роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в качестве «главного совещательного, формирующего политику и представительного органа Организации Объединенных Наций».

4. Повестка дня Ассамблеи разделена на тематические разделы, которые включают мир и безопасность в целях развития, развитие в Африке, поощрение прав человека, гуманитарную помощь, международное право, разоружение, контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьбу с международным терроризмом, а также организационные, административные и прочие вопросы. Ни один другой международный орган не занимается столь разнообразными темами, которые затрагивают наиболее важные проблемы, стоящие перед человечеством сегодня.

5. В резолюциях по вопросу об активизации работы Генеральной Ассамблеи, принятых путем консенсуса за последние 17 лет, подчеркивается, что Ассамблея должна играть более активную роль, в том числе в решении вопросов, касающихся мира и безопасности. Это стало причиной постоянного расширения объема работы Генеральной Ассамблеи, которая уже выходит за рамки основной части сессии, проходящей в период с сентября по декабрь, и осуществляется на протяжении всей сессии вплоть до открытия следующей. Количество пунктов повестки дня, которое на этой сессии достигло 172, является свидетельством такого увеличения объема работы. В ходе сессии Генеральной Ассамблеи принимается приблизительно 250–300 резолюций и 80–100 решений. Кроме того, в том или ином формате Ассамблея проводит неофициальные консультации по ряду вопросов — от слаженности в системе Организации до последствий глобального экономического и финансового кризиса, обзора деятельности Комиссии по миростроительству, торговли людьми, реформы Совета Безопасности и, не в последнюю очередь, активизации и укрепления ее собственной работы.

6. В ходе шестидесятой четвертой сессии государства-члены также собираются в Генеральной Ассамблее в порядке подготовки к пленарным заседаниям высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и биологическому разнообразию, которые будут созданы в день открытия шестидесятой пятой сессии. Такие заседания высокого уровня действительно стали регулярным механизмом, который позволяет Ассамблее рассматривать многие из наиболее важных пунктов ее повестки дня.

7. Еще одной формой работы, которая способствовала повышению активности Ассамблеи, являются основные тематические обсуждения, которые члены Организации просят проводить и организовывать Председателя Генеральной Ассамблеи для достижения широкого международного понимания по актуальным основным проблемам, имеющим важное значение для государств-членов. Такие обсуждения дали членам Организации уникальную возможность укрепить диалог и сотрудничество и проводить динамичные и живые обмены мнениями между государствами-членами, представителями гражданского общества, частного сектора и другими участниками в целях рассмотрения актуальных проблем, имеющих важнейшее значение и универсальную актуальность для международного сообщества. За время моей работы в качестве Председателя я организовал несколько таких обсуждений, в том числе по разоружению, водным ресурсам, транснациональной организованной преступности и безопасности человека и намереваюсь созвать обсуждения по вопросам миротворчества и ситуации на Ближнем Востоке.

8. В контексте координации работы главных органов я хотел бы отметить ежемесячные заседания, которые проводятся с участием Председателя Генеральной Ассамблеи и сменяющегося Председателя Совета Безопасности и о которых я регулярно информирую членов Организации. Периодические брифинги Генерального секретаря о его работе в ходе неофициальных пленарных заседаний также стали одним из методов работы, получивших одобрение государств-членов, и заслуживают упоминания в качестве еще одного свидетельства повышения активности Ассамблеи и важности ее роли и статуса. Кроме того, я поддерживал самое тесное сотрудничество с Генеральным секретарем по

целому ряду вопросов и с удовлетворением сообщаю, что моя Канцелярия наладила прекрасное сотрудничество с Канцелярией Генерального секретаря.

III. Председатель Генеральной Ассамблеи

9. Такая тенденция к постоянному расширению и увеличению объема работы Ассамблеи потребовала изменения роли Председателя Генеральной Ассамблеи. Ранее Председатель, как правило, проводил лишь ограниченный период времени в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в течение возобновленной части сессии, т.е. в период с января по сентябрь, однако сейчас ему или ей, безусловно, придется находиться в Нью-Йорке в течение большей части нахождения на своем посту в качестве Председателя в целях осуществления контроля, наблюдения, руководства и направления в рамках текущей работы Генеральной Ассамблеи. Это вызвано тем, что роль Председателя, которая ранее предусматривала выполнение чисто председательских функций на заседаниях, изменилась и потребовала более глубокого и существенного участия в работе Ассамблеи и вклада в нее. Например, члены Организации ожидают, что Председатель будет выполнять руководящую и стимулирующую роль в последующих процессах по основным мандатам, а также будет содействовать активизации процессов в соответствующих случаях. Я вспоминаю, например, переговоры, по итогам которых была принята шкала начисленных взносов государств-членов в бюджет Организации на период 2010–2012 годов, а также предпринимаемые в настоящее время усилия по завершению текущих обсуждений вопроса о согласованности в рамках системы. Кроме того, такая роль часто предусматривается мандатами, принимаемыми Ассамблеей.

10. В качестве еще одного примера ниже приводится перечень вопросов, по которым я назначил координаторов в ходе шестидесяти четвертой сессии: активизация работы Генеральной Ассамблеи; согласованность в рамках всей системы; Саммит по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия; реформа Совета Безопасности; обзор деятельности Комиссии по миростроительству; обзор деятельности Совета по правам человека; координация усилий в борьбе с торговлей людьми; глобальный финансовый и экономический кризис; организация Всемирной молодежной конференции; последующие меры и осуществление Маврикийской стратегии, касающейся устойчивого развития малых островных государств; морское биологическое разнообразие.

11. При этом Председатель также выполняет официальные, церемониальные и протокольные функции, включая обеспечение представительства Ассамблеи во внешнем мире. Например, в прошлом Ассамблея предлагала председателям Генеральной Ассамблеи укреплять их общественную роль. В настоящее время я принимаю в среднем 60 официальных визитов в месяц в моей Канцелярии и меня приглашают присутствовать, председательствовать и участвовать на международных конференциях, встречах на высшем уровне, форумах, региональных и субрегиональных совещаниях. В целях укрепления общественной роли председателей Генеральной Ассамблеи я, в соответствии с резолюцией 60/286 и по предложению государств-членов, также посетил многие страны в различных регионах.

12. Организация круглогодичной работы Ассамблеи и управление ею, включая проведение консультаций с государствами-членами, принятие последующих мер и подготовительную работу, проведение тематических обсуждений, созыв специальных заседаний и обеспечение представительства Ассамблеи во внешнем мире, как здесь, в Нью-Йорке, так и за рубежом, относятся к числу многих дополнительных аспектов функций, выполняемых Председателем Генеральной Ассамблеи сегодня.

IV. Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи

13. Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи оказывает поддержку Председателю в осуществлении его или ее функций. С увеличением объема работы Ассамблеи роль Канцелярии со временем также приобрела более конкретный и экспертный характер. Как уже отмечалось, в настоящее время главная задача Председателя заключается в содействии проведению межправительственных переговоров по целому ряду вопросов, касающихся работы Ассамблеи. Канцелярия обеспечивает основную поддержку этой работы и поддержку координаторов указанных процессов. Для выполнения этой функции необходима группа экспертов, которая бы тесно сотрудничала с Председателем, предоставляя ему информированный анализ и экспертную консультативную помощь.

14. Помимо оказания профессиональной экспертной консультативной помощи, Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи осуществляет ежедневные координационные функции, необходимые для выполнения Председателем его задач, включая поддержание связи с государствами-членами, председателями комитетов и сопредседателями различных процессов, а также с Канцелярией Генерального секретаря и различными департаментами и подразделениями Секретариата и целым рядом фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, Канцелярия осуществляет взаимодействие с гражданским обществом, неправительственными организациями и средствами массовой информации.

15. Повседневная административная работа Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи осуществляется при поддержке Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в Секретариате, который занимается планированием заседаний, управлением конференциями и их обслуживанием, а также обеспечивает функции письменного и устного перевода. Отдел по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению оказывает, в частности, техническую помощь и административную поддержку в вопросах организованного и эффективного проведения обсуждений и принятия последующих решений Генеральной Ассамблеей. Этот отдел также обеспечивает поддержку Председателю и Канцелярии путем подготовки повестки дня Генеральной Ассамблеи и обработки проектов резолюций, а также путем оказания основной поддержки в ходе заседаний, включая оказание консультативной помощи по вопросам применения соответствующих правил процедуры.

16. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи о представлении моих мнений об укреплении институциональной памяти Канцелярии Председателя

Генеральной Ассамблеи ниже приводятся некоторые ключевые вопросы для обсуждения с соответствующими рекомендациями.

а) Регулярный бюджет

17. В 1998 году государства-члены приняли резолюцию 52/221, в которой 250 000 долл. США выделялось на каждый год бюджета Организации на двухгодичный период в целях дальнейшего расширения возможностей Председателя Генеральной Ассамблеи по выполнению его функций. С того времени в течение почти 12 лет этот бюджет не пересматривался и не увеличивался за исключением внесения поправок на инфляцию. Вместе с тем следует отметить, что бюджет самой Организации с 1998 года увеличился в три раза.

б) Укомплектование кадрами Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи

18. По моему мнению, важными соображениями при подборе кадров для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи должны быть продолжительность работы и знание механизма функционирования подразделения, а также широкая географическая представленность. Канцелярия традиционно отличается высокой текучестью кадров, что осложняет задачу сохранения институциональной памяти и накопления знаний персоналом Канцелярии.

19. Данные о кадровом составе Канцелярии Председателя представлены в соответствующих официальных документах, имеющих в свободном доступе. Ежегодно из бюджета Организации в распоряжение Канцелярии выделяются четыре должности серии 100, финансируемые из регулярного бюджета (2 Д-2, 1 Д-1 и 1 должность советника класса С-5), и одна должность категории общего обслуживания. В моем аппарате все эти должности занимают сотрудники с большим опытом работы в Организации Объединенных Наций, а два сотрудника, включая начальника Канцелярии, имеют многолетний опыт работы в Секретариате Организации Объединенных Наций. Для обеспечения географического баланса на эти должности подобран интернациональный состав сотрудников — из стран Европы, Северной Америки, Азии и Африки. Среди работающих на этих должностях нет ни одного сотрудника из моей страны.

20. В распоряжение Канцелярии предоставляются два сотрудника категории общего обслуживания из Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Хотел бы также сообщить, что в настоящее время из штата Отдела по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в помощь Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи предоставляются два сотрудника (1 С-4 и 1 С-3), которые сохраняют свои должности в Отделе по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

21. Дополнительную помощь оказывают сотрудники, командируемые государствами-членами. Кроме того, в последние годы председатели назначали старших советников по конкретным вопросам, часто имеющим непосредственное отношение к первоочередным задачам, объявленным соответствующим председателем.

с) Охрана и безопасность

22. В обычное время охрану Председателя обеспечивают два охранника, а во время служебных поездок — всего один. Путевые расходы охранников, сопровождающих Председателя в служебных поездках, покрываются из бюджета Канцелярии председателя Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем важно отметить, что в силу ограниченности бюджета Канцелярии расходы на безопасность весьма значительны и ощутимо сказываются на ресурсах Канцелярии.

д) Протокол

23. В настоящее время Канцелярия Председателя функционирует без протокольной поддержки, что может ослабить положение и авторитет Канцелярии. В резолюции 59/313 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы Председателю Генеральной Ассамблеи было предоставлено надлежащее протокольное обслуживание в Центральных учреждениях и в зарубежных поездках. В ответ на эту просьбу в заявлении о последствиях для бюджета по программам Генеральный секретарь отметил, что «предоставить в распоряжение Председателя Генеральной Ассамблеи отдельного сотрудника по протоколу, работающего на полной ставке, в настоящее время не представляется возможным из-за нехватки ресурсов в Службе протокола и связи. Поэтому для протокольного обслуживания Председателя необходимо создать новую должность сотрудника по протоколу класса С-3» (A/C.5/59/35/Rev.1, пункт 7). Рассмотрев это заявление, Пятый комитет отметил, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/59/L.69/Rev.1 потребуются дополнительные ресурсы в объеме до 116 300 долл. США и что вопрос об этих дополнительных потребностях будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в контексте рассмотрения ею предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы (см. A/59/912). Этот вопрос требует срочного внимания и решения.

е) Департамент общественной информации

24. В резолюции 64/96 Генеральная Ассамблея отметила усилия Департамента общественной информации по дальнейшему освещению ее работы и решений и просила Департамент продолжать расширять его рабочие контакты с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи. В резолюции 60/286 Генеральному секретарю было рекомендовано продолжать практику выделения в распоряжение Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи пресс-секретаря Председателя Генеральной Ассамблеи и помощника пресс-секретаря.

25. Департамент общественной информации помогает Канцелярии с подбором кандидата на должность пресс-секретаря Канцелярии, при этом окончательное решение остается за Председателем. Избранный пресс-секретарь выделяется из штата Департамента общественной информации на условиях командирования. В распоряжение Канцелярии на этих же условиях выделяется администратор веб-узла, должность которого финансируется из бюджета Секретариата.

ф) Целевой фонд

26. В интересах дальнейшего улучшения подотчетности и транспарентности Канцелярии я просил Генерального секретаря учредить целевой фонд в под-

держку Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в качестве механизма, посредством которого государства-члены и другие в соответствии с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций могли бы оказывать поддержку и содействие усилиям как самого Председателя, так и Ассамблеи в целом, особенно в том, что касается подготовки тематических дискуссий, которые Председателю предстоит проводить по рекомендации Ассамблеи. С удовлетворением сообщая, что Фонд уже создан, и выражая надежду на то, что государства-члены воспользуются теми возможностями, которые открывает этот фонд для повышения авторитета Ассамблеи и ее Председателя.

g) Служебные помещения

27. В резолюции 59/313 Генеральная Ассамблея постановила предоставить Председателю Генеральной Ассамблеи надлежащие служебные и конференционные помещения, для того чтобы Председатель мог выполнять свои функции соответствующим этой должности положению и статусу образом. В соответствии с Генеральным планом капитального ремонта Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи переместилась в корпус на Северной лужайке. Следует отметить, что даже с учетом предоставленных помещений имеющиеся возможности далеко не соответствуют положению и статусу Канцелярии Председателя. Работа над этим вопросом уже началась. Еще одним фактором, который сказывается на работе Канцелярии, является переезд Отдела по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению за пределы комплекса, который затруднил взаимодействие и работу Канцелярии, особенно с этим отделом.

V. Рекомендации

28. В продолжение моих мнений и замечаний, приведенных выше в соответствии с пунктом 5 резолюции 63/309, я хотел бы предложить ряд рекомендаций, которые, я надеюсь, станут стимулом для дальнейшего укрепления Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, в том числе важнейшего элемента институциональной памяти.

- Что касается финансовой и общей поддержки деятельности Председателя, то государствам-членам предлагается рассмотреть возможность пересмотра бюджетных ассигнований для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, которые, как уже отмечалось, не пересматривались с 1998 года;
- поскольку Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи представляет все государства-члены, я предлагаю отразить географическое распределение членов Генеральной Ассамблеи в составе аппарата Председателя;
- что касается укомплектования кадрами, то при заполнении должностей серии 100 в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, я рекомендую будущим председателям Генеральной Ассамблеи уделять особое внимание критериям отбора персонала, применяемым Организацией Объединенных Наций. Секретариат должен консультировать Председателя о различных категориях сотрудников, применяемых в Канцелярии Предсе-

дателя Генеральной Ассамблеи, и о применимых правилах и положениях Организации Объединенных Наций;

- в интересах укрепления организационной памяти и преемственности, лежащих в основе работы Председателя и его или ее Канцелярии, можно рассмотреть вопрос о сохранении одного или более сотрудников из предыдущего состава Канцелярии в составе аппарата нового Председателя;
- поскольку контакты и совещания по линии Председателя Генеральной Ассамблеи осуществляются на самом высоком дипломатическом и политическом уровнях, я настоятельно призываю урегулировать вопрос об оказании предусмотренных мандатами услуг служб протокола и связи для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;
- я настоятельно призываю урегулировать вопрос о финансировании деятельности по обеспечению безопасности Председателя и административных помещений и призываю государства-члены и соответствующие департаменты Секретариата оказать поддержку в этих усилиях. Я также благодарю Департамент безопасности и охраны за покрытие путевых расходов сотрудников охраны, обеспечивающих поддержку официальных функций Председателя за рубежом с марта 2010 года, и настоятельно призываю Департамент подготовить бюджетную статью для покрытия расходов по обеспечению безопасности Председателя, поскольку Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи не в состоянии покрывать эти расходы;
- в интересах обеспечения дальнейшей последовательности в работе председателей необходимо всячески поощрять практику подготовки покидающим свой пост Председателем отчетов о накопленном опыте, включая доклад о ходе работы;
- и наконец, я настоятельно призываю государства-члены оказать широкую поддержку Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи путем предоставления услуг экспертов и оказания финансовой поддержки Целевому фонду, учрежденному Генеральным секретарем.